



Characters / 登場人物

- Narrator
- Lilo
- Nani
- Stitch

Story / ストーリー

Narrator: Lilo and her older sister Nani lived together and tried their best to care for one another. リロと姉のナニは一緒に暮らし、お互いを大切にしようとして一生懸命努力していました。Lilo: Nani, sometimes our home feels different from other families, but it is still our home. ナニ、ときどき私たちの家は他の家族と違うように感じるけど、それでもここは私たちの家だよ。Nani: I know. I worry because I want to give you a safe and happy life.

分かってる。あなたに安全で幸せな生活を送ってほしいから心配になるの。

Narrator: One day, Lilo met Stitch, a strange little creature who caused many problems.

ある日、リロはスティッチという不思議な小さな生き物に出会いました。彼はたくさんの問題を起こしました。

Stitch: I do not understand families. Why do people stay together even after they get angry? 家族って分からない。どうして怒ったあとでも一緒にいるの？

Lilo: Because family is not about being perfect. We can make mistakes and still care about one another. 家族は完璧であることじゃないから。間違いをしても、お互いを大切にできるんだよ。Nani: But caring also

means taking responsibility. If you break something, you should help fix it. でも、大切にすることには責任を持つことも含まれるの。何かを壊したら、直すのを手伝うべきよ

Stitch: So being part of a family means I have to think about other people, not only myself. じゃあ家族の一員になるって、自分だけじゃなくて他の人のことも考えるってことなんだね。

Narrator: Stitch slowly learned to help instead of only creating trouble. Lilo also learned that love does not remove every problem.

スティッチは少しずつ、問題を起こすだけでなく人を助けることを学びました。リロも、愛がすべての問題を消すわけではないと学びました。

Lilo: When someone makes a mistake, I want them to have a chance to do better.

誰かが間違いをしたとき、もっと良くするチャンスがあってほしい。

Nani: I agree, but we also need rules. Love and responsibility should go together.

そうね。でもルールも必要よ。愛と責任は一緒にあるべきだわ。

Stitch: I want to stay. I want to help this family, even when things are difficult.

ここにいたい。大変なときでも、この家族を助きたい。

Narrator: Their family was unusual, noisy, and imperfect, but they chose to care for one another every day.

彼らの家族は少し変わっていて、にぎやかで、完璧ではありませんでした。それでも毎日お互いを大切にすることを選びました。

◆ Moral: Family is built through care, responsibility, forgiveness, and the choice to stay connected. 家族は、思いやり、責任、許し、そしてつながり続ける選択によって築かれます。

Comprehension Questions / 理解問題

1. Who lived together at the beginning of the story?

物語の最初に誰と誰が一緒に暮らしていましたか？

2. Why did Nani worry about Lilo?

なぜナニはリロのことを心配していましたか？

3. What did Stitch not understand about families?

スティッチは家族について何を理解していませんでしたか？

4. What did Nani say people should do after breaking something?

何かを壊したあと、人は何をすべきだとナニは言いましたか？

5. What did Stitch decide he wanted to do?

スティッチは何をしたいと決めましたか？

Discussion Questions / ディスカッション問題

1. Does every family need to look the same? Why or why not?

すべての家族は同じ形である必要がありますか？なぜですか？

2. What responsibilities do family members have to one another?

家族はお互いにどんな責任がありますか？

3. Why are rules useful at home?

家のルールはなぜ役立ちますか？

4. Should people always get a second chance after a mistake? Explain.

間違いをした人にはいつも二度目のチャンスを与えるべきですか？説明してください。5.

What is the difference between forgiving someone and ignoring bad behavior? 誰かを許

すことと、悪い行動を無視することの違いは何ですか？

6. What can make a home feel safe?

何が家を安心できる場所にしますか？

7. How can siblings support one another?

きょうだいはどうしてお互いを支えられますか？

8. What is one small thing you can do to help at home?

家でできる小さな手伝いを一つ挙げてください。

9. Can friends become like family? Why?

友達が家族のような存在になることはありますか？なぜですか？

10. What does 'ohana' or family mean to you personally?

あなたにとって「オハナ」、つまり家族とはどんな意味ですか？